

**grenzenlos  
Nürnberg trifft Skopje/  
E. J. R. Mazedonien**

Sa, 11.08.2018, 18–22 Uhr  
So, 12.08.2018, 13–20 Uhr



ALBRECHT DÜRER  
AIRPORT NÜRNBERG

bunsen  
goetz  
galerie

Das genaue Programm mit Zeitangaben ist ab  
Anfang August 2018 zu finden unter:  
**www.museum-tucherschloss.de**  
**www.international.nuernberg.de**

Infos auch unter:  
Tel +49 911 231-5421 oder Tel +49 911 231-5040

Für finanzielle und organisatorische Unter-  
stützung gilt unser besonderer Dank der Stadt  
Skopje, dem Verein M.K.S.K. Makedonija, dem  
Airport Nürnberg, der Bunsen Goetz Galerie  
und der Hochschule für Musik Nürnberg.

**Veranstaltungsort**

Museum Tucherschloss und Hirsvogelsaal  
Hirschelgasse 9–11, 90403 Nürnberg

**Informationen zu Anfahrt und Barrierefreiheit**

[www.museum-tucherschloss.de](http://www.museum-tucherschloss.de)

**Spendenaktion und Gewinnspiel**

Für den Wiederaufbau eines abgebrannten  
Kindergartens in Skopjes Roma-Viertel  
„Shutka“ werden Spenden gesammelt.

Bei einem Gewinnspiel des Flughafens  
Nürnberg können Gutscheine für Freiflüge  
für die von Wizz Air betriebene Direkt-  
verbindung nach Skopje gewonnen werden.



museen der stadt nürnberg

Impressum: Herausgeber: Stadt Nürnberg, Museen der Stadt Nürnberg, Hirschelgasse 9–11, 90403 Nürnberg, Druck: osterchrist, druck und medien GmbH, Lübbener Straße 6, 90471 Nürnberg, Titelbild: Stephanie Wimmer, Shutterstock/Leonid Andronov



# grenzenlos

Nürnberg trifft Skopje/E. J. R. Mazedonien

14. Internationales Fest  
der Partnerstädte

11. und 12.08.2018

museum tucherschloss und hirsvogelsaal  
der stadt nürnberg

Amt für Internationale  
Beziehungen  
der Stadt Nürnberg

Seit 2003 veranstalten das Museum Tucherschloss und das Amt für Internationale Beziehungen gemeinsam ein internationales Festival, um Nürnbergs Partnerstädte vorzustellen. In diesem Sommer gibt sich Skopje, die im Herzen des Balkans gelegene Hauptstadt der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, die Ehre:

Mit ca. 600.000 Einwohnern ist die Stadt in etwa so groß wie Nürnberg. Als Skopje 1963 von einem verheerenden Erdbeben fast komplett zerstört wird, bilden sich Helfer-Kontakte, die 1982 in die Städtepartnerschaft münden. Diese hat sich inzwischen auf fast alle denkbaren Bereiche der Zusammenarbeit ausgedehnt – von Kunst und Kultur über Medizin, Jugendaustausch und Feuerwehr bis hin zu Bibliotheken und Kindergärten.

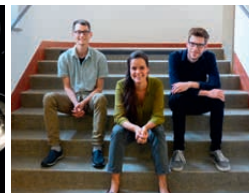
#### Musik, Tanz und Parade

Musikalisches Highlight am Samstag ist die „Gypsy Brass and Rhythm Band“ **Toni Kitanovski & Cherkezi**, die direkt aus Skopje anreist. An beiden Festivaltagen wechseln sich jazzige Formationen der **Nürnberger Hochschule für Musik** um **Florian Fischer**, **Luisa Hänsel** und **Lion Wegmann** auf der Bühne ab.

Die beliebte „grenzenlos“-Parade wird von der Band Toni Kitanovski & Cherkezi angeführt: Sie startet am Sonntag um 14.30 Uhr vom Hauptmarkt zum Tucherschloss und endet dort mit einer **Tanzvorführung der Folkloregruppe** des Vereins M.K.S.K. Makedonija. Das Fest schließt am Sonntagabend mit der **Balkandisco** von **Händehoch! Soundsystem**, die regelmäßig den Dancefloor der Nürnberger Desi zum Kochen bringen.



## HÄNDEHOCH! SOUNDSYSTEM



Von links  
nach rechts:

#### Lion Wegmann

Foto: Lion Wegmann

#### Flo Fischer

Foto: Kilian Reil

#### Händehoch! Soundsystem

Logo: Händehoch!  
Soundsystem

#### Toni Kitanovski & Cherkezi

Foto: Stefan Saskov

#### Luisa Hänsel

Foto: Hannes Stegmeier

#### Papierkunst von Jasmina Glavinche

Foto: Jasmina Glavinche

Unten:

#### Folkloregruppe des Vereins M.K.S.K. Makedonija

Foto: Stephanie Wimmer

### Führungen durchs Schloss

Die Museumsräume sind im Rahmen von **Kurzführungen** geöffnet: Hier erzählen die „historische Hausherrin Katharina Tucher“ sowie Mitarbeiterinnen vom Kunst- und Kulturpädagogischen Zentrum der Museen in Nürnberg (KPZ) Spannendes über das Leben in der Renaissance und den Alltag der Patrizier.

### Wissenswertes

Im Hirsvogelsaal vermitteln **filmische Porträts** der Medienwerkstatt Nürnberg e.V. und Studierender der FAU Erlangen-Nürnberg Eindrücke über die vielschichtige Stadt und ihre Bewohner. Außerdem locken ein **Sprachkurs** und **Vorträge** über mazedonische Literatur und das Reiseland Mazedonien.

### Kunst und Kreativ

Mit der **Öko-Papierkünstlerin Jasmina Glavinche** aus Skopje können die Besucher altes Papier und Pflanzensamen zu handgeschöpften Papierbögen und Samenbomben verarbeiten. Unter dem Motto „**Eine kreative Reise durch Mazedonien**“ laden das Kunst- und Kulturpädagogische Zentrum der Museen in Nürnberg (KPZ) zu einem **Workshop** für Kinder ein. Der **Mazedonische Kunsthandwerker-Verband MATA** bietet Landestypisches zum Verkauf an.

Die sonst im Museumsfoyer gezeigte **Ausstellung** geht in diesem Jahr „fremd“: Die renommierte **Bunsen Goetz Galerie** präsentiert in Kooperation mit den Veranstaltern des „grenzenlos“-Festes die Kunstaussstellung **Petra Jovanovska & Natasha Milovancev: grenzenlos. Nürnberg trifft Skopje** (10.08.–08.09.2018, [www.bunsengoetz.de](http://www.bunsengoetz.de)).

### Kulinarisches

Klar, dass auch typische kulinarische Köstlichkeiten vom Balkan wie Cevapcici und Baklava nicht fehlen dürfen! Dafür sorgt der Verein **M.K.S.K. Makedonija**. Das Nürnberger Lokal **BrotZeit** übernimmt den fränkischen Part mit klassischem lokalem Grillgut.

### Der Eintritt ist wie immer frei!

Kurzfristige Programmänderungen vorbehalten!